



Rada
Európskej únie

V Bruseli 6. októbra 2026
(OR. en)

13518/26
ADD 1

Medziinštitucionálny spis:
2026/0221(NLE)

ACP 86
WTO 103
RELEX 1223
COAFR 292

LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY

Predmet: Návrh ROZHODNUTIA VÝBORU PRE OBCHOD A ROZVOJ
ZRIADENÉHO DOHODOU O HOSPODÁRSTVOM PARTNERSTVE
MEDZI EURÓPSKOU ÚNIOU A JEJ ČLENSKÝMI ŠTÁTMI NA JEDNEJ
STRANE A ŠTÁTMI SADC-DHP NA STRANE DRUHEJ o nahradení
zoznamu rozhodcov

NÁVRH

**ROZHODNUTIE VÝBORU PRE OBCHOD A ROZVOJ
ZRIADENÉHO DOHODOU O HOSPODÁRSTVOM PARTNERSTVE
MEDZI EURÓPSKOU ÚNIOU A JEJ ČLENSKÝMI ŠTÁTMI NA JEDNEJ STRANE
A ŠTÁTMI SADC-DHP NA STRANE DRUHEJ
č. .../2026**

Z ...

o nahrazení zoznamu rozhodcov

VÝBOR PRE OBCHOD A ROZVOJ,

so zreteľom na Dohodu o hospodárskom partnerstve medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a štátmi SADC-DHP na strane druhej (ďalej len „dohoda“), a najmä na jej článok 94,

keďže:

- (1) Výbor pre obchod a rozvoj prijal 18. februára 2019 rozhodnutie č. 1/2019¹, ktorým sa stanovil zoznam rozhodcov uvedený v článku 94 ods. 1 dohody. Nahradenie uvedeného zoznamu sa stalo nevyhnutným na zabezpečenie riadneho fungovania mechanizmu urovnávania sporov stanoveného v časti III dohody a na zachovanie minimálneho počtu dostupných rozhodcov.
- (2) Zoznam rozhodcov sa má skladať z troch čiastkových zoznamov: čiastkový zoznam ôsmich osôb za každú zmluvnú stranu dohody a čiastkový zoznam piatich osôb, ktoré nie sú štátnymi príslušníkmi žiadnej zo zmluvných strán a ktoré sú schopné zastávať funkciu predsedu rozhodcovského tribunálu. Rozhodcovia majú spĺňať požiadavky stanovené v článku 94 ods. 2 dohody.
- (3) Toto rozhodnutie nie je potrebné prijať vo všetkých autentických jazykoch dohody, keďže sa rozhodnutím nemenia ustanovenia dohody a je relevantné len pre vnútorné fungovanie mechanizmu urovnávania sporov medzi zmluvnými stranami,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

¹ Rozhodnutie č. 1/2019 Výboru pre obchod a rozvoj zriadeného na základe Dohody o hospodárskom partnerstve medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a štátmi SADC-DHP na strane druhej z 18. februára 2019 o stanovení zoznamu rozhodcov (Ú. v. EÚ L 70, 12.3.2019, s. 33, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2019/391/oj>).

Článok 1

1. Zoznam rozhodcov, uvedený v prílohe k rozhodnutiu Výboru pre obchod a rozvoj č. 1/2019 z 18. februára 2019, sa týmto nahrádza zoznamom uvedeným v prílohe k tomuto rozhodnutiu.
2. Príloha tvorí neoddeliteľnú súčasť tohto rozhodnutia.

Článok 2

Toto rozhodnutie bolo prijaté v anglickom jazyku a vyhotovené dvojmo. Každá zmluvná strana môže preložiť znenie tohto rozhodnutia do jazykov požadovaných na účely svojich vnútorných postupov a na účely informovania verejnosti.

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V ...

Za Výbor pre obchod a rozvoj

zástupca/zástupkyňa štátov SADC-DHP

zástupca/zástupkyňa EÚ

PRÍLOHA

Zoznam rozhodcov uvedený v článku 94 ods. 1 dohody

Rozhodcovia, ktorých vybrali štáty SADC-DHP:

1. Sakeus AKWEENDA
2. Nkululeko J. HLOPHE
3. Faizel ISMAIL
4. Kholofelo Ngokoane KUGLER
5. Tsotetsi MAKONG
6. Carlos Joaquim Nogueira MARTINS
7. Leonard Moses PHUTI
8. Sidney PILANE

Rozhodcovia, ktorých vybrala EÚ:

9. Danae AZARIA
10. Laurence BOISSON DE CHAZOURNES

11. Irina BUGA
12. Mary FOOTER
13. Michael Johannes HAHN
14. Federico ORTINO
15. Joost PAUWELYN
16. Hélène RUIZ FABRI

Rozhodcovia, na ktorých sa dohodli zmluvné strany (nie sú štátnymi príslušníkmi zmluvných strán a môžu vykonávať funkciu predsedu):

17. Ichiro ARAKI
 18. Christian HÄBERLI
 19. Merit JANOW
 20. Makane Moïse MBENGUE
 21. Claus VON WOBESER
-